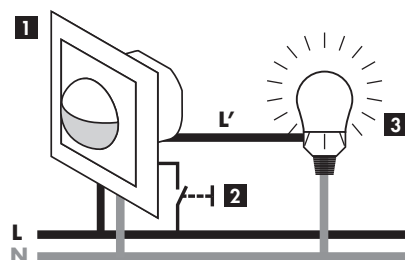


Installationshinweise Bewegungsmelder 180 Kombi

V1 20260508 999.999.515

1. Einsatz / Funktion

Beispielinstallation



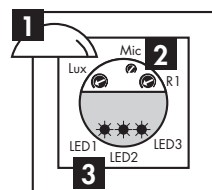
- 1) Bewegungsmelder Indoor 180 Kombi
- 2) Taster (nicht im Lieferumfang, siehe «Details: Manuelles Ein-/Ausschalten des Lichts»)
- 3) Lampe

2. Inbetriebnahme / Einstellung

Selbstprüfzyklus

Nach korrektem Anschluss an die Versorgungsspannung durchläuft das Gerät einen Selbstprüfzyklus von 60 Sekunden (Rote LED blinkt). Danach ist das Gerät betriebsbereit und die Einstellungen können vorgenommen werden.

Einstellungen



- 1) Abdeckkappe entfernen
- 2) Individuelle Einstellungen mit einem Schraubenzieher vornehmen
- 3) 3 LED's grün/weiss/rot

Nachlaufzeit «R1»



Testbetrieb, 15 s bis 16 min, Impulsbetrieb (Impulspause einstellbar, siehe «Inbetriebnahme/Einstellung: Impuls-Pausenzeit»)
Der Impulsbetrieb wird durch das Blinken der grünen LED 1x/4s signalisiert

Dämmerungswert «Lux»



Nachtbetrieb, 40 bis 2000 Lux, Tagbetrieb (Tagbetrieb: Lichtfühler inaktiv, Schalten bei jeder Helligkeit)

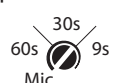
Die aktuelle Helligkeit kann im Test ermittelt werden. Dazu Testbetrieb wählen (siehe «Inbetriebnahme/Einstellung: Nachlaufzeit R1») und anschliessend Einstellschraube für Dämmerungswert von Nachtbetrieb in Richtung Tagbetrieb drehen. Die aktuelle Helligkeit ist erreicht, sobald die weisse LED erlischt.

Geräuschempfindlichkeit «Mic»



Mikrofon OFF/min. bis max. (Mikrofon ist inaktiv bei aktiviertem Impulsbetrieb)

Impuls-Pausenzeit



9 s/30 s/60 s (nur bei aktiviertem Impulsbetrieb, siehe «Nachlaufzeit»). Die Umstellung der Impuls-Pausenzeit wird durch ein Schalten signalisiert.

Bewegungsanzeige (Rote LED)

Die LED leuchtet auf bei jeder Bewegung. Bei konstanter Bewegung leuchtet die LED gleichmässig 2x/s.

Geräuschanzeige (Grüne LED)

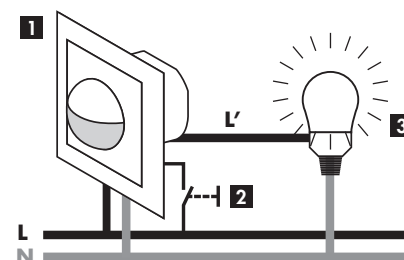
Die LED leuchtet kurz auf bei jedem erkannten Geräusch wenn Mikrofon Ein und kein Impulsbetrieb.

Recommandations d'installation détecteur de présence Indoor 180 Kombi

V1 20260508 999.999.515

1. Utilisation / Fonctionnement

Exemple d'application



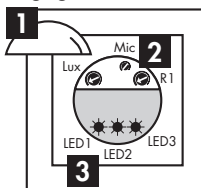
- 1) Détecteur de mouvement Indoor 180 Kombi
- 2) Poussoir (non compris dans la livraison, voir «Détails: Allumage ou extinction manuelle de la lumière»)
- 3) Lampe

2. Mise en service/Réglages

Cycle d'autotest

Après montage et mise sous tension secteur, l'appareil effectue un cycle d'autotest de 60 sec signalé par le clignotement de la LED rouge. Dès que l'autotest est terminé, les réglages peuvent commencer.

Réglages



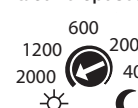
- 1) Retirer le cache
- 2) Effectuer les réglages individuels à l'aide d'un tournevis
- 3) 3 LED's rouge/verte/blanche

Temporisation «R1»



Test, 15 s à 16 min, fonction d'impulsion (durée de pause impulsion réglable, voir «Mise en service/Réglages: Durée de pause impulsion»). La fonction impulsion est signalée par le clignotement de la LED verte 1x/4s.

Valeur crépusculaire «Lux»



Fonctionnement de nuit, 40 à 2000 Lux, fonctionnement de jour (fonctionnement de jour: capteur de lumière inactif, commutation pour chaque apparition de luminosité).

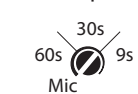
Quand l'appareil est réglé sur position test (voir «Mise en service/Réglages: Temporisation R1»), il est possible de trouver le seuil crépusculaire actuel. Pour cela tourner doucement le potentiomètre de la lune noire vers le soleil. Le seuil crépusculaire actuel est atteint lorsque la LED blanche s'éteint.

Sensibilité aux bruits «Mic»



Microphone OFF/min. à max. (avec la fonction d'impulsion activée, le microphone est désactivé.)

Durée de pause impulsion



9 s/30 s/60 s (seulement avec fonction d'impulsion activée, voir «Temporisation») La modification du temps de pause entre impulsions est signalée par une commutation de l'éclairage.

Signalisation de mouvement (LED rouge)

La LED clignote à chaque mouvement détecté. A mouvements constants, la LED clignote 2x/s.

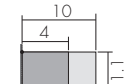
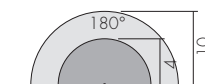
Signalisation de bruit (LED verte)

La diode clignote avec chaque bruit détecté avec microphone activé et fonction impulsion inactive.

3. Erfassungsbereich

Aufsicht

Seitenansicht

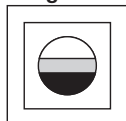


- Reichweite bei seitlichem Vorbeigehen (tangential) ca. 10m*
- Reichweite bei direktem Draufzugehen (radial) oder für sitzende Personen ca. 4m*

* Werte gültig bei empfohlener Montagehöhe von ca. 1.1 bis 2.2m.
Bei Montagehöhen ausserhalb des empfohlenen Bereichs (2.2 bis max. 4m) kann die Empfindlichkeit bzw. Reichweite abnehmen.

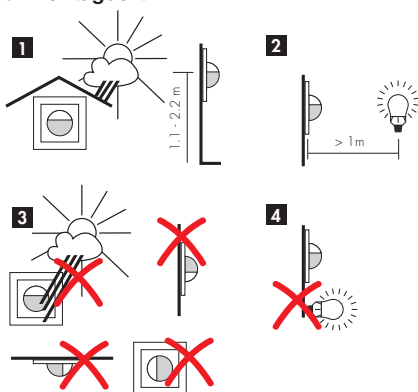
Das Gerät misst die Wärmestrahlung von Personen oder anderen Wärmequellen (z.B. Tiere, Fahrzeuge etc.), die sich im Erfassungsbereich bewegen. Die erzielte Reichweite ist in grossem Masse von der Bewegungsrichtung der Wärmequelle und der Montagehöhe des Gerätes abhängig.

4. Ausgrenzen von Störquellen im Innenbereich



Abdeckclip für die Abdeckung des vertikalen Erfassungsbereiches bei UP-/AP-Montage zum Ausblenden von Störquellen unterhalb des Gerätes (z.B. Kleintiere etc.).

5. Montageort



- 1) Gerät an einem geschützten Ort montieren bei Wandmontage auf 1.1 bis 2.2m Höhe
- 2) Mindestabstand zur geschalteten Beleuchtung frontal oder seitlich zum Gerät: 1m
- 3) Starke Witterungseinflüsse verringern die Lebensdauer des Gerätes. Unfachgerechte Montage bzw. nicht bestimmungsgemässer Einsatz behindert bzw. verunmöglicht dessen einwandfreien Betrieb.
- 4) Beleuchtung nie unterhalb des Bewegungsmelders montieren

6. Details

Manuelles Ein-/Aussschalten des Lichtes

Das Licht kann jederzeit über einen Taster ein- bzw. ausgeschaltet werden (siehe «Schaltbilder: Normalbetrieb mit externem Taster»)

Einschalten der Beleuchtung mit Taster

Das Licht wird sofort eingeschaltet. Das Licht bleibt solange eingeschaltet, wie Bewegungen/Geräusche erkannt werden. Nach der letzten Bewegung/Geräusch läuft zusätzlich die eingestellte Nachlaufzeit ab.

Ausschalten der Beleuchtung mit Taster

Das Licht wird sofort ausgeschaltet. Das Licht bleibt solange ausgeschaltet, wie Bewegungen/Geräusche erkannt werden und die eingestellte Nachlaufzeit noch nicht abgelaufen ist.

Akustikfunktion

Das Licht wird über den integrierten Bewegungsmelder eingeschaltet – einmal aktiv, lässt jede Bewegung und jedes Geräusch die einstellbare Leuchtdauer neu beginnen. Werden keine Bewegungen oder Geräusche mehr empfangen, schaltet das Licht automatisch wieder aus. Nach dem Ausschalten ist für die Dauer von ca. 8 Sekunden ein Wiedereinschalten durch Geräusche möglich. Ist diese Zeit vergangen, löst nur eine Bewegung einen erneuten Schaltvorgang aus. Achtung: Bei aktivierter Impulsfunktion ist das Mikrofon deaktiviert.

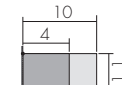
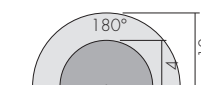
Lichtmessung

Sobald der Bewegungsmelder die Beleuchtung eingeschaltet hat, ist der Helligkeitssensor im Gerät deaktiviert. Bei eingeschalteter Beleuchtung ist der Bewegungsmelder deshalb nicht mehr in der Lage die effektive Umgebungshelligkeit zu ermitteln. Die Beleuchtung bleibt eingeschaltet, solange Bewegungen oder Geräusche im Erfassungsbereich detektiert werden.

3. Zone de détection

Vue du dessus

Vue latérale

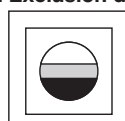


- Portée pour le passage latéral (tangential): env. Ø 10m*
- Portée pour l'approche vers la lentille (radial) ou personnes assises: env. Ø 4m*

* Si installé à une hauteur de montage de 1,1 à 2,2 m. Si installé hors des niveaux recommandés (2,2 à max. 4 m), la sensibilité resp. la zone de détection peut dégrader.

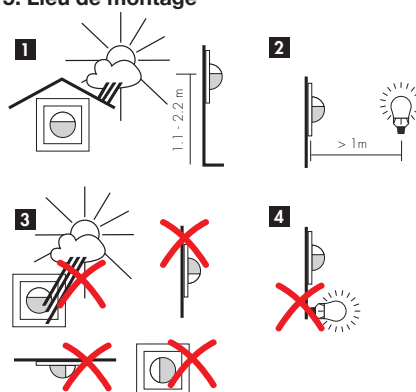
L'appareil mesure le rayonnement thermique des personnes ou des autres sources de chaleur (par ex. les animaux, les véhicules, etc.) qui se déplacent dans la zone de détection. La portée obtenue dépend en grande partie du sens du mouvement de la source de chaleur et de la hauteur de montage de l'appareil.

4. Exclusion des sources de perturbation à l'intérieur



Cache clipsable pour couvrir la zone de détection verticale avec montage encastré (ENC)/apparent (AP) pour masquer les sources de brouillage au dessous de l'appareil (par ex. petits animaux, etc.).

5. Lieu de montage



- 1) Monter l'appareil dans un endroit protégé au mur à une hauteur de montage d'env. 1.1 à 2.2m
- 2) Distance minimum de l'éclairage allumé, de face ou latéral par rapport à l'appareil: 1m
- 3) Les effets de fortes intempéries diminuent la durée de vie de l'appareil. Un montage qui n'est pas effectué dans les règles de l'art ou une utilisation non conforme peuvent perturber ou rendre impossible le fonctionnement correct de l'appareil.
- 4) Ne jamais monter l'éclairage au-dessous du détecteur.

6. Détails

Allumage ou extinction manuelle de la lumière

La lumière peut être enclenchée et désenclenchée manuellement, indépendamment de la luminosité, par un poussoir (voir «Schémas d'installation: Fonctionnement normal par bouton-poussoir»)

Allumage de la lumière par bouton poussoir

La lumière s'allume immédiatement. La lumière reste allumée aussi longtemps que des mouvements sont détectés dans la zone de détection ou le Indoor reçoit des bruits. Après détection du dernier mouvement ou source de chaleur, la lumière s'éteint automatiquement après écoulement de la temporisation programmée.

Extinction de la lumière par bouton poussoir

La lumière s'éteint immédiatement. La lumière reste éteinte jusqu'à ce que des mouvements soient détectés dans la zone de détection ou le détecteur reçoit des bruits. Après détection du dernier mouvement ou source de chaleur, il faut d'abord que la temporisation programmée s'écoule avant que l'appareil puisse de nouveau être activé par un mouvement.

Fonction acoustique

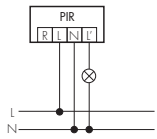
La lumière est allumée au moyen du détecteur de mouvement intégré - dès qu'il est activé, la minuterie réglée individuellement, repart à zéro à chaque mouvement et chaque bruit. Dès que les sources de mouvement ou de bruit disparaissent, l'éclairage s'éteint automatiquement. Lorsque la lumière est éteinte, elle peut se rallumer durant 8 secondes env. au moindre trouble perçu. Passé ce laps de temps, seulement un nouveau mouvement provoque son ré-enclenchement.

Mesure de lumière

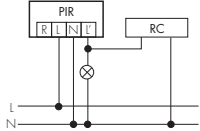
Dès que le détecteur a allumé la lumière, la sonde de luminosité interne est désactivée. De ce fait, si la lumière est allumée, le détecteur de mouvement n'est plus en mesure de déterminer la luminosité ambiante. La lumière reste alors allumée aussi longtemps que des mouvements sont détectés dans la zone de détection

7. Schaltbilder

Normalbetrieb

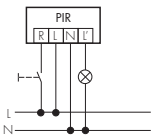


Normalbetrieb mit RC-Glied



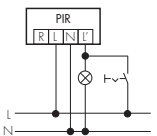
Bei Schaltung von netzparallelen Induktivitäten (Leuchtstofflampen, Schütze etc.) kann ein RC-Glied nötig sein

Normalbetrieb mit externem Taster



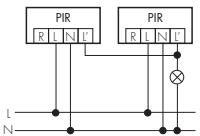
Mittels einem kurzen Tastendruck kann die Beleuchtung bei Bedarf manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden (Achtung: Leuchtdrucktaster ohne Neutralleiteranschluss werden nicht unterstützt).

Dauerlichtbetrieb mit externem Schalter



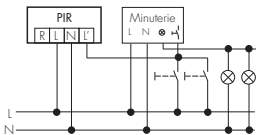
Ermöglicht das manuelle Einschalten der angeschlossenen Beleuchtung. Achtung: Licht muss wieder manuell ausgeschaltet werden.

Parallelbetrieb

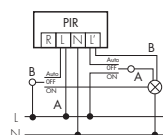


Wir empfehlen, nie mehr als 5 Bewegungsmelder parallel zu schalten.

Impulsbetrieb an Treppenhautomat



Betrieb mit Drehschalter «Hand - 0 - Automat»

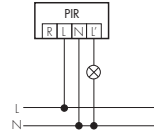


Variante A
Unterbrechung des Lampendrahtes

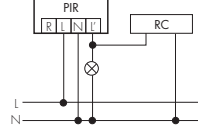
Variante B
Unterbrechung der Stromversorgung zum PIR

7. Schémas d'installation

Fonctionnement normal

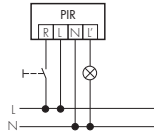


Fonctionnement normal avec conduit RC



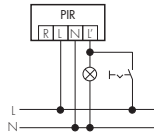
Lors du branchement d'inductances parallèles au réseau (lampes lumineuses, contacteurs, etc.), un conduit RC peut être nécessaire.

Fonctionnement normal avec bouton externe



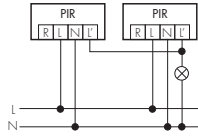
La lumière peut être allumée ou éteinte manuellement en fonction des besoins par un appui court sur le bouton poussoir (Attention: les boutons poussoir lumineux sans neutre ne peuvent pas être gérés).

Fonctionnement en continu avec interrupteur



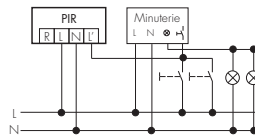
Permet l'allumage manuel de l'éclairage raccordé. Attention: la lumière doit ensuite être éteinte manuellement.

Fonctionnement en parallèle

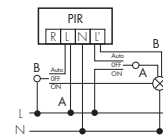


Nous vous conseillons de ne jamais brancher plus de 5 détecteurs de mouvement en parallèle.

Fonctionnement en mode impulsion avec minuterie d'escalier



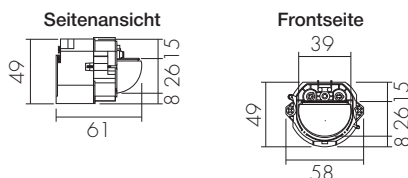
Fonctionnement avec interrupteur rotatif «Manuel- 0 - Automatique»



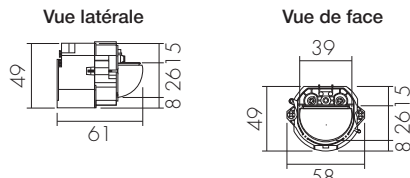
Variante A
Interruption du fil de lampe

Variante B
Interruption du courant du PIR

8. Abmessungen (mm)



8. Dimensions (mm)



9. Technische Daten

Spannungsversorgung: 230 V AC +/- 10 %, 50 - 60 Hz
Erfassungsbereich: 180°
Reichweite: 10m bei seitlichem Vorbeigehen (tangential), 4m bei direktem Draufzugehen (radial), 4m für sitzende Personen
Montagehöhe empfohlen: 1.1 bis 2.2m
Schaltausgang Licht: Schaltkontakt: Relais 10 A, Schaltleistung: 2300 W (cos φ=1), Einschaltvermögen: 800 A (max. 200 μs), Nachlaufzeit: 15 s bis 16 min, Helligkeit: 5 bis 2000 Lux
Impulsfunktion: Ja (einstellbare Pausenzeit)
Mikrofon: Ja (regulierbar u. abschaltbar)
Tastereingang: Ja
Schutzart/-klasse: IP20/II/CE
Betriebstemperatur: -25 °C bis +55 °C
Gehäuse: UV-stabilisiertes Polycarbonat

9. Données techniques

Tension nominale: 230 V AC +/- 10 %, 50 - 60 Hz
Zone de détection: 180°
Portée: 10m pour la passage latéral (tangential), 4m pour l'approche vers la lentille (radial), 4m pour personnes assises
Hauteur de montage recommandée: 1.1 à 2.2m
Sortie lumière: Contact de commutation: Relais 10 A, Puissance: 2300 W (cos φ=1), max. Pouvoir de fermeture: 800 A (max. 200 μs), Minuterie: 15 s à 16 min, Luminosité: 5 à 2000 Lux
Fonction à impulsion: Oui, durée de pause réglable
Microphone: Oui (réglable et arrêtable)
Contact d'entrée pour bouton: Oui
Protection/Classe: IP20/II/CE
Température de service: -25 °C à +55 °C
Boîtier: PC résistant aux UV

10. Fehleranalyse und Behebung

Licht brennt nicht

Die Lampe ist defekt: Glühlampe ersetzen.

Keine Netzspannung vorhanden: Die Sicherung der Unterverteilung überprüfen.

Dämmerungswert nicht der gegebenen Situation angepasst: Dämmerungswert mit Stellschraube verstellen.

Licht brennt ständig oder ungewolltes Einschalten des Lichts bei Dunkelheit
Ständige oder vorübergehende Wärmebewegung im Erfassungsbereich: Auf Gegenwart von Tieren, Heizkörpern oder Lüftern achten. Das korrekte Funktionieren der Bewegungserfassung durch Abdecken der Fresnel-Linse und Deaktivierung des Geräuschmelders kontrollieren. Nach Ablauf der eingestellten Nachlaufzeit muss der Bewegungsmelder das Licht ausschalten. Geräuschmelder nimmt permanent Geräusche wahr: Geräuschempfindlichkeit den Umgebungsbedingungen anpassen bzw. wenn nötig ausschalten. Der Bewegungsmelder liegt parallel zu einem Schalter, der manuelles Einschalten des Lichts ermöglicht: Gegebenenfalls Schaltung korrigieren.

Licht brennt ständig, auch tagsüber

Dämmerungswert nicht der gegebenen Situation angepasst: Dämmerungswert mit Stellschraube verstellen. Geräuschmelder nimmt permanent Geräusche wahr: Geräuschempfindlichkeit den Umgebungsbedingungen anpassen bzw. wenn nötig ausschalten.

Die angeschlossene Leuchte schaltet zu spät ein oder die Reichweite ist zu klein

Der Detektor ist zu hoch/zufert montiert oder es wird direkt auf das Gerät zugegangen: Gegebenenfalls Befestigungshöhe/Montageort korrigieren. Die empfohlene Montagehöhe beträgt 1.1 bis max. 2.2m.



Sicherheitshinweise:

Nur für den bestimmungsgemässen Gebrauch!

Für Arbeiten an elektrischen Installationen gelten die Vorschriften der Verordnung über elektrische Niederspannungsinstallationen (Niederspannungs-Installations-Verordnung NIV).

Elektrische Installationen müssen nach den anerkannten Regeln der Technik erstellt, geändert, in Stand gehalten und kontrolliert werden.

Sie dürfen nur durch fachkundige Personen, wie zum Beispiel Elektro-Kontrolleure/Chefmonteur sowie Elektromonteur mit eidgenössischem Fähigkeitsausweis ausgeführt werden.



Niederspannungserzeugnisse:

Diese Geräte werden an das elektrische Hausinstallationsnetz von 230 V AC angeschlossen. Diese Spannung kann beim Berühren tödlich wirken. Eine nicht fachgerechte Montage kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in den Installationshinweisen müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.

Vor dem Arbeiten an den eingebauten Geräten muss die Zuleitung über die vorgeschaltete Sicherung spannungslos gemacht werden. Installation nur durchführen, wenn elektrische Spannungslosigkeit sichergestellt ist (Kontrolle mit Messgerät).

Prüfzeichen:

Unsere Produkte werden grundsätzlich nach nationalen und internationalen Normen entwickelt und geprüft.

Die Prüfzeichen (wie z.B. S+, Sicherheitszeichen oder ähnliche) werden bedeutungslos bei Missachtung dieser Vorschrift, deren Einhaltung vom Besteller als Elektrogrossist oder Elektroinstallateur sicherzustellen ist.



Gefahrenhinweis:

Eine unsachgemässe Installation kann Ihr eigenes und das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage gefährden. Ferner drohen schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektroinstallateur!

Haftungsausschluss:

Die Installationshinweise sind unbedingt zu beachten. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. Diese Informationen sind ohne Verpflichtung und Gewährleistung wiedergegeben. Ein Haftanspruch wird ausdrücklich ausgeschlossen.

10. Recherches défectuosités

Pas de lumière

La lampe est défectueuse: Remplacer l'ampoule.

Pas de courant: Contrôler les fusibles de l'installation.

Le seuil d'enclenchement de la valeur crépusculaire n'est pas correctement réglé: Augmenter le seuil à l'aide de la vis de réglage

Eclairage continu ou enclenchement involontaire de la lumière la nuit
Mouvement permanent ou temporaire avec une source de chaleur dans la plage de détection: Observer la présence d'animaux, d'éléments de chauffage ou de ventilateurs. Contrôler le fonctionnement correct en recouvrant complètement la lentille Fresnel et désactiver le microphone. Après écoulement du temps de temporisation réglé le détecteur doit couper la lumière. Source de bruits permanente: Réglage (ou désactivation) de la sensibilité aux bruits selon le lieu et les besoins. Le détecteur est raccordé en parallèle avec le commutateur pour l'enclenchement manuel de la lumière: Dans ce cas, corriger l'installation.

Eclairage continu également la journée

Le critère crépusculaire n'est pas adapté à la situation: Ajuster le critère crépusculaire au moyen de la vis de réglage. Source de bruits permanente: Réglage (ou désactivation) de la sensibilité aux bruits selon le lieu et les besoins.

La source de lumière raccordée s'allume trop tard ou la portée est trop faible
Le détecteur est installé à une trop grande/petite hauteur ou rapprochement frontale: La hauteur d'installation recommandée s'élève à 1.1 à 2.2m. Si nécessaire, corriger la hauteur ou l'endroit d'installation.



Consignes de sécurité:

Seulement pour l'utilisation conforme!

Pour les travaux sur les installations électriques, il faut respecter les prescriptions de l'ordonnance sur les installations électriques basse tension (Ordonnance sur les installations à basse tension OIBT).

Les installations électriques doivent être construites, modifiées, entretenues et contrôlées dans les règles de l'art admises.

Seuls les professionnels compétents, par exemple les électrotechniciens, chefs monteurs en électrotechnique ou monteurs en électriciens disposant du certificat fédéral d'aptitude professionnelle peuvent intervenir sur ces installations.



Produits basse tension:

Ces appareils sont branchés au secteur d'installation de maison électrique 230 V AC. Cette tension peut être mortelle au contact. Un montage non approprié peut causer des dommages plus lourds sur la santé et le matériel.

Faire toujours attention aux déclarations et instructions recommandées d'installation pour éviter des dommages et dangers.

Avant le travail sur les appareils intégrés, l'alimentation électrique doit être coupée sans tension et la protection raccordée. Travailler sur l'installation seulement, si vous êtes sûr qu'il n'y a aucune tension électrique. (faites le contrôle avec l'appareil de mesure).

Marques de contrôle:

Nos produits sont toujours développés et contrôlés conformément aux normes nationales et internationales.

Les marques de contrôle (telles que p.ex. S+, signes de sécurité ou autres) ne sont plus valables lorsque cette disposition n'est pas respectée. Le client, en tant que grossiste électricien ou installateur électricien, doit s'assurer que cette disposition soit respectée.



Consignes concernant les risques:

Une installation non conforme peut mettre en danger la propre vie de l'intervenant et celle de l'utilisateur de l'installation électrique. Par ailleurs, il y a un risque de dégâts matériels considérables, par ex. en cas d'incendie. En cas de doute, adressez-vous à un installateur électricien!

Exclusion de responsabilité:

Les consignes d'installation doivent obligatoirement être respectées. Nous nous réservons le droit de modifier et de corriger ce mode d'emploi. Ces informations sont publiées sans aucune obligation ni garantie. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect de ces consignes de sécurité.